



สรุปและเสนอแนะ

การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายที่จะศึกษาชีวประวัติและผลงานด้านวรรณกรรมของ นายสันต์ ท. โกลมบุตร เพื่อให้เข้าใจชีวิตของเขาในด้านการเกิด การศึกษา และการดำเนินชีวิต ซึ่งจะเป็นทางนำไปสู่ความเข้าใจผลงานของเขาซึ่งมีทั้ง นวนิยายและเรื่องสั้น สารคดี และงานแปล

สรุปผลการค้นคว้าและวิจัย

จากผลการวิจัยชีวประวัติและผลงานวรรณกรรมของ สันต์ ท. โกลมบุตรสรุปได้ว่า ด้านการเกิดและชีวิตในวัยเยาว์นับได้ว่า สันต์ ท. โกลมบุตร เป็นผู้โชคที่ได้ถือกำเนิดในครอบครัวที่มีสถานะทางสังคมอยู่ในระดับสูง คือท่านบิดาเป็นข้าราชการในกระทรวงมหาดไทยผู้ได้รับพระราชทานยศเป็นพระยาตำแหน่งปลัดมณฑล ซึ่งนับว่าเป็นข้าราชการชั้นผู้ใหญ่อยู่ในสมัยของท่าน นอกจากนี้เมื่อกำลังอยู่ในวัยศึกษาเขาเคยอยู่ในบ้านของญาติผู้ใหญ่ซึ่งมีบรรดาศักดิ์เป็นพระยา เช่นเดียวกับบิดาของเขา จึงนับได้ว่า สันต์ ท. โกลมบุตร เติบโตขึ้นมาในท่ามกลางสิ่งแวดล้อมที่เป็นระเบียบแบบแผนของสังคมผู้ดีในสมัยนั้น ซึ่งเขาได้ถ่ายทอดภาพของสังคมดังกล่าวไว้ในบทประพันธ์หลายเรื่องของเขา

ด้านการศึกษาของ สันต์ ท. โกลมบุตร เขาได้รับการศึกษาครั้งแรกจากโรงเรียนไทย คือ โรงเรียนเทพศิรินทร์ และไปเรียนชั้นประถมใหม่ที่ โรงเรียนอัสสัมชัญในแผนกภาษาฝรั่งเศส และเรียนจบชั้นมัธยมปีที่ 6 ซึ่งเป็นชั้นสูงสุดในสมัยนั้น (พ.ศ. 2496) เขามีประวัติการศึกษาเด่นมากเพราะเป็นนักเรียนแผนกภาษาฝรั่งเศสที่ได้รับรางวัลเหรียญเรียนดีอยู่เป็นประจำ

ด้านหน้าที่การงาน เขาเคยรับราชการสังกัดกรมการเมือง กระทรวงมหาดไทย ตำแหน่งล่ามภาษาฝรั่งเศส ประจำคามจังหวัดชายแดนที่มีอาณาเขตติดต่อกับอินโดจีนของ

ฝรั่งเศส ซึ่งในปัจจุบันนี้คือประเทศ ลาว เขมร และ เวียดนาม จึงสรุปได้ว่าคุณวุฒิทางการศึกษาของเขาเป็นสิ่งที่ส่งเสริมความสามารถในหน้าที่การ เป็นล่ามภาษาฝรั่งเศสของเขา

นอกจากนี้ภูมิหลังด้านการศึกษาและหน้าที่ราชการเป็นล่ามของเขา ยังมีอิทธิพลต่อการเป็นนักแปลผู้มีความสามารถ และยังมีส่วนบรรณาธิในการสร้างสรรค์ชุด - บรรยายและการสมาคมของเขาอีกด้วย

ทางด้านงานประพันธ์ นับได้ว่า สันต์ ท. โกมลบุตร เป็นนักเขียนนวนิยายและเรื่องสั้นที่ประสบผลสำเร็จในก้านงานประพันธ์มากที่สุด นวนิยายที่มีผู้นิยมนำกันมากในสมัยที่เรื่องนั้น ๆ ออกมาสู่ผู้อ่าน ได้แก่เรื่อง "บันไดแห่งความรัก" (พ.ศ. 2475) เรื่อง "แหวนประดับก้อย" (พ.ศ. 2478) เรื่อง "ทางมาตาย" (พ.ศ. 2489) เรื่อง "เศรษฐีอนาถา" (พ.ศ. 2500) และเรื่อง "ซาตุแคน" (พ.ศ. 2504) เป็นต้น และปรากฏว่างานก้านนวนิยายของเขามีคุณค่าต่อการศึกษาระวัติการประพันธ์และประวัติ นวนิยายไทย งานประพันธ์ของเขามีเค้าโครงเรื่องที่แสดงลักษณะ ค่านิยม และเหตุการณ์ร่วมสมัยของสังคมไทยในสมัยที่เขาเขียนนวนิยายหรือเรื่องสั้นแต่ละเรื่องออกมา ทั้งนี้เพราะ สันต์ ท. โกมลบุตร ใช้ฉากในเรื่อง เป็นสถานที่ที่มีอยู่จริง และแทรกเหตุการณ์ ที่ได้เกิดขึ้นจริงในสังคมไว้ในโครงเรื่องของเขาเสมอ

งานด้านสารคดีที่เด่นมากและเป็นที่ยอมรับอย่างกว้างขวางได้แก่เรื่อง "กฤษฎา สอนน้อง" ซึ่งเป็นสารคดีในชุดบรรยายและการสมาคม เป็นสารคดีที่ได้รับความนิยมอย่างสูงในบรรดาสารคดีประเภทเดียวกัน

งานแปลชุดที่มีคุณค่าต่อการศึกษาวិชาประวัติศาสตร์ไทย ด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศในทวีปยุโรป สมัยอยุธยาและสมัยรัตนโกสินทร์ ได้แก่ชุดจดหมาย เหตุเกี่ยวกับประเทศไทยจากฉบับภาษาฝรั่งเศสที่ผู้เขียนมีชื่อปรากฏอยู่ในประวัติศาสตร์ไทยว่าได้เป็นผู้เข้ามาติดต่อกและมีบทบาททางการเมืองและสังคมของไทย ในสมัยที่กล่าวไว้ในบันทึกแต่ละฉบับนั้น สันต์ ท. โกมลบุตร เป็นผู้มีความรู้ความสามารถสูงในการแปลจากภาษาฝรั่งเศสโบราณเป็นภาษาไทย ที่หาผู้เสมอได้ยากในปัจจุบัน เห็นได้จากการที่

เขาเป็นผู้แปลคนหนึ่ง ในจำนวนผู้แปลไม่เกิน 3 คนที่ทำงานให้กับ กองวรรณคดีและประวัติศาสตร์ กรมศิลปากร สันต์ ท. โกมลบุตร มีความภาคภูมิใจในงานแปลของเขามาก เขามีความเชื่อว่างานแปลของเขาจะยังคงอยู่หลังจากที่งานนวนิยายและเรื่องสั้นของเขาไม่เป็นที่นิยมและรู้จักในหมู่นักอ่านอีกแล้ว

ค่านิยมและคุณภาพในการพิมพ์ งานประเภทนวนิยายและเรื่องสั้น กับงานประเภทสารคดีอยู่ในเกณฑ์พอใช้ ส่วนงานแปลชุดประวัติศาสตร์มีรูปแบบและคุณภาพในการพิมพ์ค่อนข้างดี

ขอเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

ในการวิจัยชีวประวัติและผลงานวรรณกรรมของ สันต์ ท. โกมลบุตร ครั้งนี้ผู้วิจัยพบว่าชีวประวัติและงานประพันธ์ของนักประพันธ์ เป็นสิ่งที่สมควรจะนำมาศึกษาวิจัย เพื่อให้เข้าใจงานประพันธ์แต่ละเรื่องของเขา การวิเคราะห์และวิจารณ์ผลงานประพันธ์ ค่านวนิยายและเรื่องสั้นแต่ละเรื่องทำให้ได้รับความรู้เพิ่มเติมขึ้นอีกหลายด้าน นอกเหนือไปจากการอ่านเพื่อความเพลิดเพลินแต่เพียงประการเดียว นอกจากนี้การวิจัยงานประพันธ์ค่านวนิยายจะเป็นเรื่องชี้แนะแนวทางในการอ่านนวนิยายเพื่อเพิ่มพูนสติปัญญาความรู้แก่ผู้อ่านอีกด้วย อีกทั้งจะเป็นประโยชน์สำหรับบรรณารักษ์ในด้านการแนะนำหนังสือดีแก่ผู้อ่าน

ผู้วิจัยจึงขอเสนอให้มีการค้นคว้าวิจัยชีวประวัติและผลงานประพันธ์ของนักเขียนอื่น ๆ ที่ยังมีได้ทำการวิจัยเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะนักเขียนที่ยังมีชีวิตอยู่ เพราะจะทำให้ได้เรื่องราวและข้อมูลที่ถูกก้องไกล เคียงความเป็นจริงมากที่สุด

ผู้วิจัยใคร่ขอเสนอให้หอสมุดแห่งชาติ รวบรวมผลงานประพันธ์ของนักประพันธ์ที่มีผลงานเป็นที่นิยมในสมัยของเขาไว้ให้ครบชุด ไม่ใช่รวบรวมแต่เฉพาะผลงานของนักเขียนผู้เป็นบุคคลที่มีชื่อหรือเป็นบุคคลสำคัญเท่านั้น เพราะงานประพันธ์ไม่ว่าจะเป็นของนักเขียนผู้ใดย่อมเป็นเครื่องแสดงถึงความเจริญก้าวหน้าทางค่านอักษรศาสตร์และวรรณกรรมของชาติด้วยกันทั้งนั้น นอกจากนี้ผลงานดังกล่าวยังจะเป็นประโยชน์สำหรับการค้นคว้า

วิจัย คำนึงถึงการประพันธ์ คำนึงภาษาและวรรณคดี คำนึงวรรณกรรมศาสตร์ และสังคม-
ศาสตร์ อีกด้วย

การรวบรวมผลงานประพันธ์ดังกล่าว อาจทำได้ด้วยการติดต่อขอจากตัวผู้เขียน
โดยตรง หรือจากทายาทในกรณีและผู้ประพันธ์ได้ถึงแก่กรรมไปแล้ว นักเขียนที่ยังมีชีวิตอยู่
และไม่ปรากฏงานเขียนอีกแล้ว เช่น สันต์ เทวรักษ์ ก.สุรางคนาง ดวงดาว ฮิวเมอริสต์
 เป็นต้นสมควรได้รับการติดต่อหาตามเพื่อการรวบรวมผลงานทั้งหมดของท่านไว้เพื่อ
การศึกษาคนคว่าต่อไปในอนาคต

อีกประการหนึ่งควรจะได้มีการวิจัยชีวประวัติและผลงานของนักเขียนที่ถึงแก่กรรม
ไปแล้วเสียในระยะเวลาปัจจุบันนี้ อาทิเช่น "ศรีบูรพา" "พ. เนตรรังษี" "ยาขอบ"
 เป็นต้น เพราะผู้ที่ทำการวิจัยดังกล่าวจะยังพอติดต่อกับผู้ที่คุ้นเคย หรือญาติพี่น้องหรือ
ทายาทของท่านเหล่านั้นได้ก่อนที่จะถึงชีวประวัติและผลงานของท่านเหล่านั้นจะสูญหายไปเสีย
ก่อน

ประการสุดท้าย ผู้วิจัยขอเสนอให้สถาบันที่เกี่ยวข้อง เช่น แผนกวิชาวรรณกรรม
ศาสตร์ของมหาวิทยาลัยต่าง ๆ หรือ หอสมุดแห่งชาติ และ สมาคมห้องสมุดแห่งประเทศไทย
ได้รวบรวมพิมพ์บรรณานุกรมงานวิจัยที่มีหัวเรื่องว่าด้วยประวัติและผลงานประพันธ์
ของนักเขียน ออกเผยแพร่ตามสถาบันการศึกษาที่มีการศึกษาและค้นคว้าในแขนงวิชาเดียว
กัน หรือลงพิมพ์ในวารสารทางวิชาการแขนงมนุษยศาสตร์ เพื่อนักศึกษาและผู้สนใจจะ
ได้ทราบว่ามิ่งงานวิจัยประวัติและผลงานของนักเขียนผู้ใดที่ใดทำไว้แล้วบ้าง และผู้สนใจ
จะไปศึกษางานวิจัยดังกล่าวได้ที่ใด และถ้างานวิจัยเรื่องใดที่ทำไว้แล้วปรากฏขอบบพร่อง
หรือขาดความสมบูรณ์ด้านใดด้านหนึ่ง ผู้วิจัยคนต่อไปจะได้แก้ไขขึ้นใหม่ให้ถูกต้อง ซึ่งจะ
บังเกิดประโยชน์ทางด้านวิชาการเพิ่มขึ้นอีกเป็นอันมาก

จุดขึ้นอยู่ตามริมทะเล... ในเขตเทศบาลเมือง...
ในเขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...

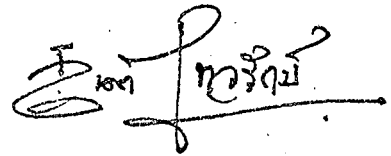
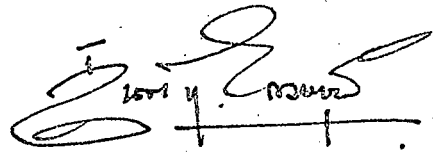
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...

เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...

เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...

เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...

เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...
เขตเทศบาลเมือง...

Handwritten signature in Thai script, appearing to read "สันท โกมมุต" (Sant Kommut).Handwritten signature in Thai script, appearing to read "สันท โกมมุต" (Sant Kommut).

ลายมือเขียน นามปากกา และ นามจริง ของ สันท ท. โกมมุต